



SE GROVDAMMSUGARE

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO GROVSTØVSUGER

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL ODKURZACZ PRZEMYSŁOWY

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN HEAVY-DUTY VACUUM CLEANER

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämnna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

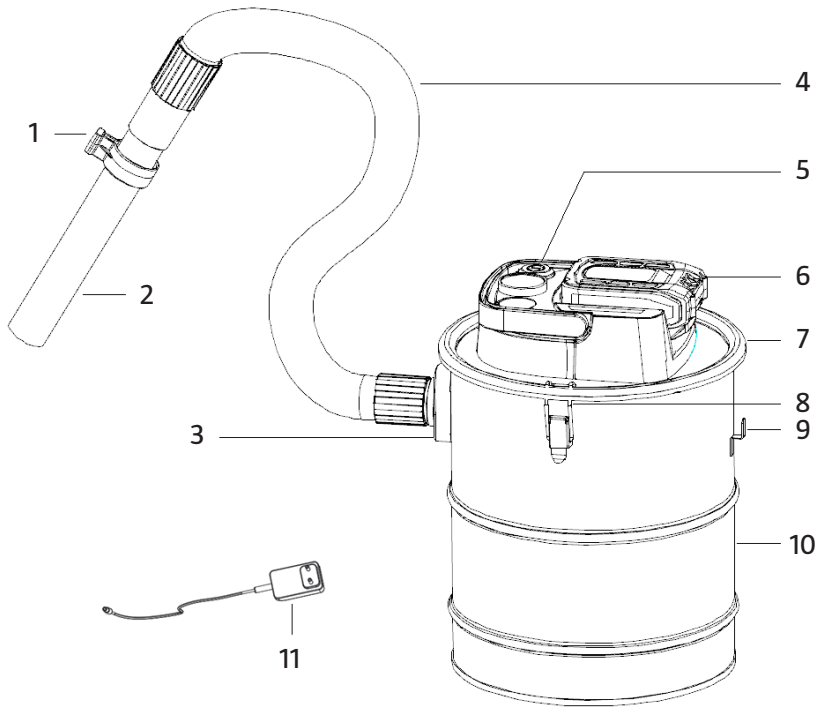
Jula Norge AS, Solheimsveien 30,

1473 LØRENSKOG

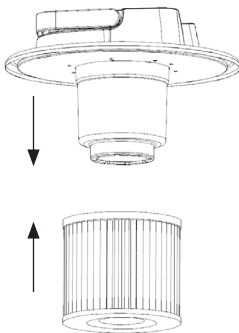
2018-11-15

© Jula AB

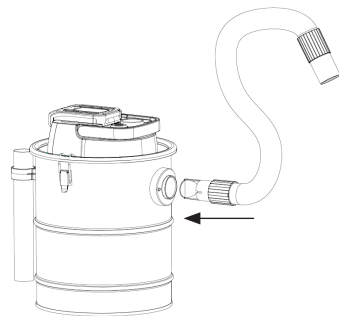
1



2



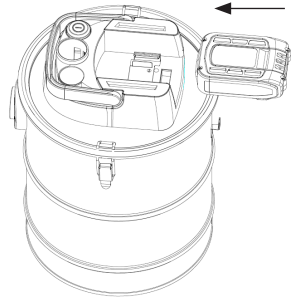
3



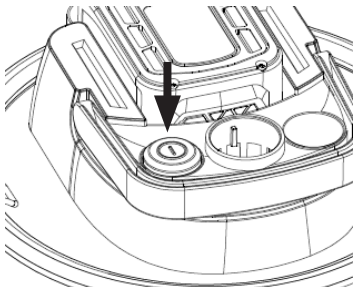
4



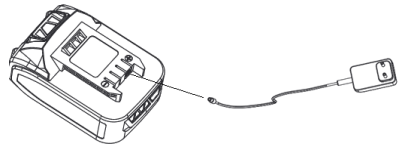
5



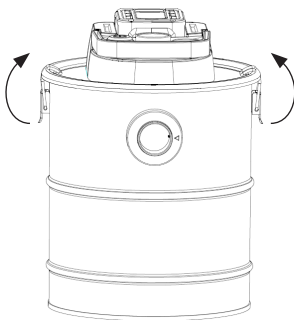
6



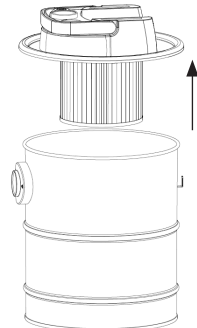
7



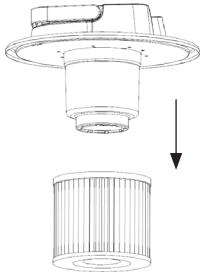
8



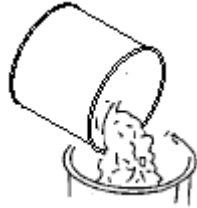
9



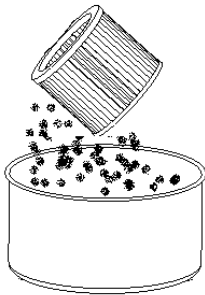
10



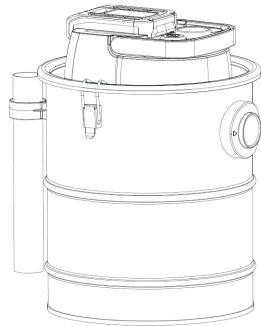
11



12



13



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Vidta alltid grundläggande säkerhetsåtgärder vid användning av elektriska produkter, för att minska risken för brand, elolycksfall och/eller personskada.
- Använd inte produkten utomhus.
- Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- För aldrig in några föremål eller kroppsdelar genom produktens öppningar.
- Håll ventilationsöppningar rena.
- Produkten åstadkommer sugverkan och har en roterande borste. Håll hår, kläder, händer och andra kroppsdelar borta från rörliga delar.
- Använd inte produkten för att suga upp brinnande eller glödande föremål, som cigaretter eller varm aska.
- Använd inte produkten utan dammbehållare och filter.
- Var försiktig vid dammsugning av trappor.
- Använd inte produkten för att suga upp antändlig vätska och använd den inte i närheten av sådan vätska.
- Förvaras svalt och torrt inomhus.
- Stäng alltid av produkten under minst 1 minut efter 15 minuters användning, för att låta motorn svalna, annars kan motorn skadas.
- Använd inte produkten mer än 4 timmar, inklusive pauser, under ett dygn.
- Produkten kan användas för att suga upp vatten från golv och liknande, men försök inte suga upp stora mängder vatten och använd inte produkten i bad, dusch, tvättställ eller swimmingpool.
- Den här produkten kan

användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.

- Håll produkten utom räckhåll för barn yngre än åtta år.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVNA VERKTYG

- Ladda batterierna enbart med den laddare som tillverkaren rekommenderar. Om annan laddare används finns risk för personskador och brand.
- Använd enbart batterier som är avsedda för elverktyget.

Om andra batterier används finns risk för personskador och brand.

- Låt inte batterier komma i närheten av gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra metallföremål som kan orsaka kortslutning. Om batterikontakterna kortsluts finns risk för brännskador eller brand.
- Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik beröring med denna. Skölj med vatten vid oavsiktlig kontakt. Sök också läkare om batterivätskan hamnar i ögonen. Utrinnande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.

Symboler

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande EU-direktiv.
	Källsorteras som elavfall.

TEKNISKA DATA

Spänning	18 V DC
Effekt	110 W

BESKRIVNING

MEEC MULTISERIES

Produkten är en del av Meece Multiseries - en serie elverktyg och trädgårdsmaskiner som kan använda samma batteri och laddare. Maskinens goda kvalitet bekräftas av garantitiden på tre år, något som delas av alla produkter i serien. Batteri och laddare säljs separat.

EGENSKAPER

Batteridrivnen grovdammsugare som klarar att suga upp spån, finfördelad kall aska, jord och annan torr smuts. Avverkningsresterna samlas sedan upp i den 6 liter stora behållaren. Batteri och laddare säljs separat.

1. *Aluminiumrör med hållare*
2. *Aluminiummunstycke*
3. *Insugsöppning*
4. *Slang*

5. *Strömbrytare*
6. *Batteri (säljs separat)*
7. *Kåpa*
8. *Lås*
9. *Krok*
10. *Behållare*
11. *Laddare (säljs separat)*

BILD 1

HANDHAVANDE

1. Kontrollera före användning att dammfiltret är monterat och låst på plats med vingmuttern.

BILD 2

2. Montera slangen genom att passa in spåret mot tappen och trycka fast slangen i insugsöppningen.

BILD 3

3. Montera aluminiummunstycket.

BILD 4

4. Sätt i batteriet.

BILD 5

5. Tryck på strömbrytaren för att starta apparaten.

BILD 6

6. Ladda batteriet omedelbart efter användning.

BILD 7

UNDERHÅLL

RENGÖRING

Rengör filtret när det är täckt av damm eller när sugförmågan försämras, det gör att dammsugaren fungerar bättre och håller längre.

1. Öppna dammbehållaren

BILD 8

2. Lyft av motorenheten.

BILD 9

3. Lossa vingmuttern och ta ut filtret.

BILD 10

4. Töm dammbehållaren.

BILD 11

5. Rengör filtret genom att skaka det rent.

BILD 12

6. Montera grovdammsugaren.

BILD 13**FELSÖKNING****MOTORN STARTAR INTE**

Möjlig orsak:

- Defekt eller urladdat batteri.

DÅLIG SUGFÖRMÅGA

Möjliga orsaker:

- Slang eller rör igensatt.
- Dammfiltret behöver rengöras.
- Dammbehållaren är inte korrekt monterad.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Følg alltid grunnleggende sikkerhetsregler når du bruker elektroniske produktet for å redusere faren for brann, el-ulykker og/eller personskade.
- Produktet må ikke brukes utendørs
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene. Bruk kun tilbehør som anbefales av produsenten.
- Ikke stikk gjenstander eller kroppsdeler inn i åpningene på produktet.
- Hold ventilasjonsåpningene rene.
- Produktet skaper en sugeeffekt og har en roterende børste. Hold hår, klær, hender og andre kroppsdeler borte fra bevegelige deler.
- Produktet må ikke brukes til å suge opp brennende eller glødende gjenstander som sigaretter eller varm aske.
- Produktet må ikke brukes uten støvbeholder og filter.
- Vær forsiktig ved støvsuging av trapper.
- Produktet må ikke brukes til å suge opp brennbare væsker eller brukes i nærheten av slike væsker.
- Oppbevares kjølig og tørt innendørs.
- Slå alltid av produktet i minst 1 minutt etter 15 minutters bruk, for å la motoren kjøle, ellers kan motoren ta skade.
- Produktet må ikke brukes lenger enn 4 timer, inklusive pauser, i løpet av et døgn.
- Produktet kan brukes til å suge opp vann fra gulv og lignende, men ikke prøv å suge opp store mengder vann, og ikke bruk produktet i bad, dusj, servant eller svømmebasseng.
- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap

om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.

- Produktet skal holdes utilgjengelig for barn under åtte år.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV BATTERIDREVNE VERKTØY

- Lad batteriene bare med den laderen som produsenten anbefaler. Hvis det brukes en annen lader, er det fare for personskader og brann.
- Bruk bare batterier som er beregnet for el-verktøyet. Hvis det brukes andre batterier, er det fare for personskader og brann.
- La ikke batterier komme i nærheten av binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre metallgjenstander som kan forårsake kortslutning. Hvis

batterikontaktene kortsluttes, er det fare for brannskader eller brann.

- Ved feil bruk kan det trenge væske ut av batteriet. Unngå berøring med denne. Skyll med vann ved utilsiktet kontakt. Oppsøk også lege hvis du får batterivæske i øynene. Batterivæske som renner ut, kan forårsake hudirritasjon eller brannskader

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende EU-direktiver.
	Kildesorteres som elektrisk avfall.

TEKNISKE DATA

Spenning	18 V DC
Effekt	110 W

BESKRIVELSE

MEEC MULTISERIES

Produktet er en del av Meecc Multiseries – en serie el-verktøy og hagemaskiner som kan bruke samme batteri og lader. Maskinens gode kvalitet bekreftes av den gode garantitiden på tre år, noe som er felles for alle produktene i serien. Batteri og lader selges separat.

EGENSKAPER

Grovstøvsugeren klarer å suge opp spon, finfordelt kald aske, jord og annen tørr smuss – avvirkningsrester som deretter samles opp i den 6 liter store beholderen.

1. Aluminiumsrør med holder
2. Aluminiumsmunnstykke
3. Innsugsåpning
4. Slange
5. Strømbryter

6. Batteri (selges separat)
7. Deksel
8. Lås
9. Krok
10. Beholder
11. Lader (selges separat)

BILDE 1

BRUK

1. Kontroller før bruk at støvfilteret er montert og låst på plass med vingemutteren.

BILDE 2

2. Monter slangen ved å innrette sporet mot tappen og trykke slangen fast i innsugsåpningen.

BILDE 3

3. Monter aluminiumsmunnstykket.

BILDE 4

4. Sett i batteriet.

BILDE 5

5. Trykk på strømbryteren for å starte apparatet.

BILDE 6

6. Lad batteriet umiddelbart etter bruk.

BILDE 7

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

Rengjør filteret når det er tildekket av støv eller når sugeevnen svekkes, det gjør at støvsugeren fungerer bedre og varer lenger.

1. Åpne støvbeholderen

BILDE 8

2. Løft av motorenheten.

BILDE 9

3. Løsne vingemutteren og ta ut filteret.

BILDE 10

4. Tøm støvbeholderen.

BILDE 11

5. Rengjør filteret ved å riste det rent.

BILDE 12

6. Monter grovstøvsugeren.

BILDE 13**FEILSØKING****MOTOREN STARTER IKKE**

Mulig årsak:

- Batteriet er defekt eller utladet.

DÅRLIG SUGEEVNE

Mulige årsaker:

- Slange eller rør er tett.
- Støvfilteret må rengjøres.
- Støvbeholderen er ikke riktig montert.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Używając produktów elektrycznych, zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa w celu zmniejszenia ryzyka pożaru, porażenia prądem i/lub wystąpienia obrażeń ciała.

Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń.

Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją. Korzystaj wyłącznie z akcesoriów zalecanych przez producenta.

Nie wkładaj żadnych przedmiotów ani części ciała w otwory produktu.

Utrzymuj otwory wentylacyjne urządzenia w czystości.

Produkt działa na zasadzie zasysania i ma obrotową szczotkę. Trzymaj ręce i inne części ciała w bezpiecznej odległości od ruchomych części urządzenia.

Nie używaj produktu do zasysania palących się lub żarzących przedmiotów, takich jak papierosy czy gorący popiół.

Nie używaj produktu bez filtra i zbiornika na kurz.

Zachowuj ostrożność podczas odkurzania schodów.

Nie używaj produktu do zasysania cieczy palnych ani w ich pobliżu.

Przechowuj w chłodnym i suchym miejscu wewnątrz pomieszczeń.

Zawsze wyłączaj produkt na co najmniej minutę po 15 minutach używania, aby ostudzić silnik. W przeciwnym razie może on ulec uszkodzeniu.

Nie używaj produktu dłużej niż 4 godziny na dobę, włączając przerwy.

Produktu można użyć do zasysania wody z podłogi lub innej powierzchni, jednak nie należy zasysać dużych ilości wody, ani używać produktu w wannie, pod prysznicem, w umywalce czy w basenie.

Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały

go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.

Przechowuj produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej ośmiu lat.




OBSŁUGA I KONSERWACJA NARZĘDZI ZASILANYCH AKUMULATOREM

- Ładuj akumulatory wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Stosowanie innych ładowarek grozi obrażeniami ciała i pożarem.
- Używaj wyłącznie akumulatorów przeznaczonych do danego elektronarzędzia. Stosowanie innych akumulatorów grozi obrażeniami ciała i pożarem.
- Nie umieszczaj akumulatorów w pobliżu spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub ani innych

metalowych przedmiotów, które mogą spowodować zwarcie. Zwarcie styków akumulatora stwarza ryzyko oparzeń lub pożaru.

- W przypadku niewłaściwego użytkowania z akumulatora może wyciec płyn. Nie dotykaj go. W razie przypadkowego kontaktu z płynem spłucz go wodą. W razie kontaktu płynu z oczami skonsultuj się również z lekarzem. Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienie skóry lub oparzenia.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami UE.
	Produkt należy zutylizować jako złom elektryczny.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	18 V DC
Moc	110 W

OPIS

MEEC MULTISERIES

Produkt należy do serii Meecc Multiseries – linii elektronarzędzi i urządzeń ogrodowych, które można zasilac tym samym akumulatorem i ładowarką. Dobrą jakością urządzenia potwierdza trzyletnia gwarancja – wspólna cecha wszystkich produktów z tej linii. Akumulator i ładowarka do kupienia osobno.

WŁAŚCIWOŚCI

Odkurzacz przemysłowy jest przeznaczony do usuwania wiórów, drobnego, zimnego popiołu, ziemi i innych suchych zabrudzeń, jak pozostałości po cięciu, które są następnie zbierane do zbiornika o pojemności 6 litrów.

1. Rura aluminiowa z mocowaniem
2. Dysza aluminiowa
3. Otwór ssący

4. Wąż
5. Przełącznik
6. Akumulator (do kupienia osobno)
7. Osłona
8. Blokada
9. Hak
10. Pojemnik
11. Ładowarka (do kupienia osobno)

RYS. 1

OBSŁUGA

1. Przed użyciem sprawdź, czy filtr przeciwpyłowy jest zamontowany i zablokowany na swoim miejscu za pomocą nakrętki motylkowej.

RYS. 2

2. Zamontuj wąż, dopasowując wyżłobienie do czopu i wciskając go do otworu ssącego.

RYS. 3

3. Zamontuj dyszę aluminiową.

RYS. 4

4. Włóż akumulator.

RYS. 5

5. Naciśnij przełącznik, aby uruchomić urządzenie.

RYS. 6

6. Ładuj akumulator natychmiast po użyciu.

RYS. 7

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

Wyczyść filtr, gdy jest pokryty kurzem lub w razie pogorszenia mocy zasysania. Poprawia to pracę odkurzacza i wydłuża jego żywotność.

1. Otwórz zbiornik na kurz.

RYS. 8

2. Podnieś moduł silnika.

RYS. 9

3. Odkręć nakrętkę motylkową i wyciągnij filtr.

RYS. 10

4. Opróżnij zbiornik na kurz.

RYS. 11

5. Wyczyść filtr, potrząsając nim.

RYS. 12

6. Zmontuj odkurzacz przemysłowy.

RYS. 13

WYKRYWANIE USTEREK

SILNIK NIE DAJE SIĘ URUCHOMIĆ

Możliwa przyczyna:

- Akumulator jest uszkodzony lub rozładowany.

SŁABA MOC SSANIA

Możliwe przyczyny:

- Wąż lub rura są niedrożne.
- Filtr przeciwpylewy wymaga czyszczenia.
- Zbiornik na kurz nie jest prawidłowo zamontowany.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Always take basic safety precautions when using electrical products to reduce the risk of fire, electric shock and/or personal injury.
- Do not use the product outdoors.
- The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions. Only use accessories recommended by the manufacturer.
- Never poke any objects or parts of your body in the openings on the product.
- Keep the ventilation openings clean.
- The product produces a suction effect and has a rotating brush. Keep your hair, clothes, hands and other parts of your body away from the moving parts.
- Do not use the product to vacuum up burning or glowing objects, such as cigarettes or hot ash.
- Do not use the product without the dust container and filter.
- Be careful when vacuum cleaning stairs.
- Do not use the product to clean up flammable liquids or use it in the vicinity of such liquids.
- Store in cool, dry place indoors.
- Always switch off the product for at least 1 minute after using for 15 minutes to allow the motor to cool, otherwise the motor can be damaged.
- Do not use the product for more than 4 hours, including breaks, during one day.
- The product can be used to suck up water from the floor, but do not attempt to suck large amounts of water or use the product in the bath, shower, sink or swimming pool.
- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental

disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.




- Keep the product out of the reach of children under eight years of age.

USING AND MAINTAINING BATTERY-POWERED TOOLS

- Charge the batteries only with the charger recommended by the manufacturer. The use of another charger can result in the risk of personal injury and fire.
- Only use batteries intended for the power tool. The use of other batteries can result in the risk of personal injury and fire.

- Do not allow batteries to come into contact with paper clips, coins, keys, nails, screws and other small metal objects that can result in short circuiting. Short circuiting the battery terminals can result in the risk of burn injuries or fire.
- Incorrect use can cause liquid to leak from the battery. Avoid touching this. Rinse with water after unintentional contact. Seek medical attention if you get battery fluid in your eyes. Leaking battery fluid can cause skin irritation or burn injuries.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant EU directives.
	Recycle as electrical waste.

TECHNICAL DATA

Voltage	18 V DC
Output	110 W

DESCRIPTION

MEEC MULTI-SERIES

The product is a part of the Meech Multi-Series - a series of power tools and garden equipment that uses the same battery and charger. The machine's first-rate quality is confirmed by the three-year warranty, which is a common factor for all the products in the series. Battery and charger sold separately.

PROPERTIES

The heavy-duty vacuum cleaner can vacuum sawdust, fine particles of cold ash, soil and other dry dirt – which accumulate in the large 6 litre container.

1. *Aluminium tube with holder*
2. *Aluminium nozzle*
3. *Intake opening*
4. *Hose*
5. *Power switch*

6. *Battery (sold separately)*
7. *Casing*
8. *Lock*
9. *Hook*
10. *Container*
11. *Charger (sold separately)*

FIG. 1

USE

1. Check before use that the dust filter is fitted and locked in place with the wing nut.

FIG. 2

2. Fit the hose by aligning the slot to the tap and pressing the hose in place in the intake opening.

FIG. 3

3. Fit the aluminium nozzle.

FIG. 4

4. Insert the battery.

FIG. 5

5. Press the power switch to start the appliance.

FIG. 6

6. Charge the battery immediately after use.

FIG. 7

MAINTENANCE

CLEANING

Clean the filter when it is covered with dust or when the suction performance deteriorates, it makes the vacuum cleaner work better and last longer.

1. Open the dust container.

FIG. 8

2. Lift off the motor unit.

FIG. 9

3. Undo the wing nut and take out the filter.

FIG. 10

4. Empty the dust container.

FIG. 11

5. Clean the filter by shaking it clean.

FIG. 12

6. Assemble the heavy-duty vacuum cleaner.

FIG. 13

TROUBLESHOOTING

THE MOTOR WILL NOT START

Possible cause:

- Defective, or discharged battery.

POOR SUCTION CAPACITY

Possible cause:

- Hose or tube blocked.
- Dust filter needs to be cleaned.
- Dust container not fitted correctly.